

## Per la gloria d'adorarvi

Ernesto's aria from the opera *Griselda*

Text by *Paolo Antonio Rolli* (1687-1765)

Set by *Giovanni Battista Bononcini* (1672-1750)

**Per la gloria d'adorarvi**  
[per la 'glo:.rja da.do.'ra:r.vi]  
For the glory of-adoring-you,  
(*For the joy of adoring you,*)

**voglio amarvi, o luci care.**  
['vɔʎ.ʎo a.'ma:r.vi o 'lu:.tʃi 'ka:.re]  
I-want to-love-you, oh eyes dear.  
(*I want to love you, oh beautiful eyes.*)

**Amando penerò, ma sempre v'amerò,**  
[a.'man.do pe.ne.'ro ma 'sem.pre va.me.'ro]  
loving I-will-suffer, but always I-you-will-love,  
(*In loving you I will suffer but I will not cease to love you.*)

**Sì, nel mio penare.**  
[si nel mi:o pe.'na:.re]  
Yes, in my suffering.  
(*Yes, in my suffering.*)

**Penerò, v'amerò, luci care!**  
[pe.ne.'ro va.me.'ro 'lu:.tʃi 'ka:.re]  
I-will-suffer, I-will-love-you, eyes dear!  
(*I will suffer but I will love you, dear eyes!*)

**Senza speme di diletto**  
['sen.tsa 'spe:.me di di.'let.to]  
Without hope of delight  
(*Without hope of joy,*)

**vano affetto è sospirare,**  
['va:.no af.'fet.to ε sos.pi.'ra:.re]  
vain affection is-(but) longing,  
(*futile affection is but longing,*)

**Ma i vostri dolci rai**  
[ma i 'vɔ.stri 'dol.tʃi ra:i]  
But (the) your sweet eyes  
(*but your sweet eyes,*)

|                                              |                   |            |             |
|----------------------------------------------|-------------------|------------|-------------|
| <b>chi</b>                                   | <b>vagheggiar</b> | <b>può</b> | <b>mai,</b> |
| [ki                                          | va.ged.'dʒa:r     | pwo        | mma:i]      |
| who                                          | admire-(them)     | could      | not-ever,   |
| <i>(who could not help but admire them,)</i> |                   |            |             |

|                            |            |                 |
|----------------------------|------------|-----------------|
| <b>E</b>                   | <b>non</b> | <b>v'amare?</b> |
| [e                         | non        | va.'ma:.re]     |
| and                        | not        | love-you?       |
| <i>(and not love you?)</i> |            |                 |

|                                                        |                  |             |              |
|--------------------------------------------------------|------------------|-------------|--------------|
| <b>Penerò,</b>                                         | <b>v'amerò,</b>  | <b>luci</b> | <b>care!</b> |
| [pe.ne.'rɔ                                             | va.me.'rɔ        | 'lu:.tʃi    | 'ka:.re]     |
| I-will-suffer,                                         | I-will-love-you, | eyes        | dear!        |
| <i>(I will suffer but I will love you, dear eyes!)</i> |                  |             |              |

(Literal translation and IPA transcription © 2007 by Bard Suverkrop—IPA Source, LLC)